



Mldropu
23.02.2015

I Idropulitrice
ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Istruzioni originali

GB High-pressure cleaner
INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS
Translation of the original instructions



ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete attentamente le istruzioni per l'uso
CAUTION! Before starting the machine, read the operating instructions carefully

ITALIANO

Ci congratuliamo con Voi per l'ottima scelta. Il Vostro nuovo apparecchio, prodotto secondo elevati standard di qualità, Vi garantirà rendimento e sicurezza nel tempo.

⚠ATTENZIONE! Prima di usare questo apparecchio elettrico, per eseguire correttamente lo spostamento, la messa in servizio, l'avviamento, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento ai disegni ed ai dati tecnici contenuti nelle pagine iniziali di questo libretto.

Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandoVi di saper arrestarla in caso di emergenza ed eliminare la pressione.

L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite e danni alle cose.

Pensate sempre alla Vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza.

Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni ed il foglio allegato in modo da poterle consultare in caso di necessità.

⚠ATTENZIONE! L'idropulitrice è destinata solo alla pulizia e alla rimozione di sporco tenace con acqua fredda pulita ad alta pressione (con detergenti solo dove previsto), di veicoli, macchine, natanti, edifici, ecc.

Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per le persone e le cose.

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

- 1) **⚠ATTENZIONE! Non fate funzionare la pompa senza acqua (a secco); ciò può provocare gravi danni alle parti interne della pompa.**
- 2) **⚠ATTENZIONE! Non usate l'apparecchio in prossimità di persone animali e apparecchi in tensione. Durante il lavoro non ammettete la presenza di altre persone o animali entro un raggio di 10m. Operate sempre con abbigliamento adeguato per proteggersi, non toccare l'apparecchio con mani bagnate e a piedi nudi. Indossate occhiali di protezione, cuffie antirumore e calzature di sicurezza.**
- 3) **⚠ATTENZIONE! I getti d'acqua ad alta pressione possono essere pericolosi se usati impropriamente, nelle vicinanze del getto potrebbero inoltre essere scagliate particolari o schegge staccatisi dall'oggetto lavato. Il getto non deve essere diretto verso persone, animali, apparecchiature elettriche sotto tensione o contro l'apparecchio stesso. Non dirigete il getto contro Voi stessi o altre persone per pulire indumenti o calzature.**
- 4) Spegnete il motore e scollegate la macchina dalla alimentazione elettrica e idrica prima di ogni operazione di pulizia, manutenzione e controllo, e inoltre quando: non la usate, il cavo di alimentazione è danneggiato, la trasportate da un posto all'altro. Scaricare la pressione residua prima di staccare il tubo flessibile ad alta pressione dall'idropulitrice.
- 5) L'uso della macchina è vietato ai bambini e alle persone non perfettamente a conoscenza delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale. Leggi e regolamenti locali possono prevedere una età minima per l'uso della macchina. Non lasciate l'idropulitrice incustodita. Tenete lontano i bambini dagli apparecchi collegati alla rete elettrica.
- 6) Per garantire la sicurezza dell'apparecchio si devono usare solo ricambi originali. Non togliere alcun componente dalla macchina se non espressamente indicato nel presente manuale e non modificate in alcun modo la configurazione originale. Per eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza autorizzato. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchiatura e l'immediato decadimento della garanzia.
- 7) **⚠ATTENZIONE! I tubi flessibili, gli accessori, i raccordi ad alta pressione la pistola a grilletto sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio, essi devono essere controllati periodicamente e prima di ogni uso per vedere se presentano segni di danneggiamento o invecchiamento. Se non risultassero in buone condizioni non usate la macchina ma fatela riparare presso un centro di assistenza autorizzato. Utilizzate solamente tubi flessibili accessori e**

raccordi consigliati dal produttore. Controllate sempre l'efficienza e l'integrità della macchina; può causare pericolo per chi la usa.

- 8) Controllate periodicamente e prima di ogni uso il cavo di alimentazione, se non risultasse in buone condizioni non usate la macchina ma fatela riparare presso un centro di assistenza autorizzato.
 - 9) Posizionate l'idropulitrice su una superficie piana. Non avviate la macchina se è capovolta o non è in posizione di lavoro.
 - 10) Non spostate la macchina tenendola per il cavo di alimentazione o tirandola con il tubo flessibile di alta pressione, usate la maniglia per trasporto. Non tirate il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa di corrente.
 - 11) Quando lavorate mantenete sempre una posizione stabile e sicura. Non battete la macchina contro oggetti duri che potrebbero danneggiarla.
 - 12) Nell'area di lavoro l'operatore è responsabile verso terzi di eventuali danni causati dall'uso della macchina. Non utilizzate l'idropulitrice con fluidi infiammabili, tossici o aventi caratteristiche non compatibili con il corretto funzionamento dell'idropulitrice stessa. Non introdurre mai nel barattolo detergente o tramite il tubo di aspirazione dell'acqua qualsiasi tipo di liquido infiammabile (solventi, diluenti per vernici, colori, olii, carburanti ecc) anche se disciolti o diluiti in acqua, la nebbiolina che si formerebbe durante la pulizia ad alta pressione è fortemente infiammabile e velenosa. Le tenute della macchina, inoltre, potrebbero danneggiarsi in modo irreparabile. Utilizzate solo detergenti compatibili con i materiali di rivestimento del tubo ad alta pressione e del cavo di alimentazione.
 - 13) Se durante il funzionamento venisse a mancare l'alimentazione elettrica o idrica, per motivi di sicurezza e per non rovinare l'apparecchio, spegnete la macchina e scollegatela dalla rete idrica.
- ⚠ATTENZIONE! In mancanza di tensione la macchina si arresta. Se non scollegata dalla corrente elettrica, al ripristino dell'alimentazione si riaccende automaticamente.**
- 14) Durante il funzionamento non coprite la macchina, non collocatela in zone dove sia precaria l'aerazione. Durante il funzionamento lasciate libere le griglie di ventilazione.
 - 15) Lavorate solo durante le ore di buona luminosità o con una illuminazione artificiale corrispondente.
 - 16) Non bloccate la leva della pistola in posizione di funzionamento.
 - 17) Non variare il diametro originale del getto dell'ugello.
 - 18) La manutenzione e/o la riparazione dei componenti elettrici deve essere fatta da personale qualificato.
 - 19) Prima di staccare il tubo ad alta pressione dall'idropulitrice scaricate la pressione residua, chiudere il rubinetto dell'acqua prima di staccare il tubo di alimentazione.
 - 20) Non manomettere o variare la taratura della valvola di regolazione della pressione.
 - 21) Evitate di disperdere nell'ambiente sostanze inquinanti, nocive e tossiche.
 - 22) **Non lasciate l'idropulitrice esposta a basse temperature, deve essere protetta dal gelo.**
 - 23) Quando non la usate, staccate sia il collegamento elettrico che quello idrico e riponetela in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
 - 24) Utilizzate la macchina solo nei modi descritti in queste istruzioni e solo in posizione descritta nelle figure e istruzioni. Ogni altra posizione potrebbe essere pericolosa.
 - 25) Verificate periodicamente il fissaggio dei raccordi.
 - 26) Non distraetevi e controllate sempre quello che state facendo. Usate il buon senso. Non usate mai la macchina quando siete stanchi.
 - 27) **⚠ATTENZIONE! L'azionamento della pistola provoca un contraccolpo, impugnare saldamente la lancia con le due mani mentre si agisce sul grilletto, evitate di salire su supporti instabili mentre lavorate come scale, scivoli...**
 - 28) Rispettare le prescrizioni dell'ente locale di distribuzione dell'acqua.
 - 29) Prima di mettere in funzione l'idropulitrice assicurarsi che sia correttamente alimentata dall'acqua. L'utilizzo a secco provoca gravi danni al sistema di tenuta. L'elettropompa deve essere continuamente e sufficientemente alimentata con acqua.
 - 30) L'idropulitrice deve essere posizionata il più vicino alla rete idrica da cui si approvvigiona.
 - 31) Gli elementi dell'imballo sono facilmente riciclabili, devono essere smaltiti secondo le norme vigenti nel paese di installazione.
 - 32) **⚠ATTENZIONE! Lavando con detergenti chimici, utilizzare solo detergenti biodegradabili.**

- 33)** Lavate i motori di veicoli solo in ambienti dotati di un adeguato separatore d'olio. È assolutamente vietato usare la macchina in ambienti o zone classificate potenzialmente esplosive.
- 34)** **La temperatura dell'ambiente di lavoro deve essere compresa tra +5° e +40°C.**
- 35)** L'idropulitrice ad alta pressione è idonea per il lavaggio con acqua fredda o tiepida alla temperatura max. indicata nei dati tecnici, temperature superiori possono danneggiare la pompa.
- 36)** L'acqua di alimentazione dell'idropulitrice non deve essere sporca, sabbiosa o contenente prodotti chimici corrosivi per non compromettere il buon funzionamento e la durata dell'apparecchiatura. L'acqua che è passata attraverso la macchina è considerata non potabile.
- 37)** Non ostruite, piegate o schiacciate il tubo flessibile ad alta pressione, ciò potrebbe provocare lo scoppio del tubo con pericolo per persone, animali e cose situati nelle immediate vicinanze. Non usare il tubo nel caso di rigonfiamenti e danneggiamenti del rivestimento esterno, non cercate mai di fare riparazioni sul tubo e in caso di anomalie sostituitelo con uno di nuovo.
- 38)** Materiali contenenti amianto o contenenti oltre sostanze dannose per la salute non devono essere lavati a spruzzo.
- 39)** **⚠ATTENZIONE! Non usare la macchina se il cavo di alimentazione o parti importanti della macchina sono danneggiati, per esempio i dispositivi di sicurezza, i tubi sotto pressione, la pistola a grilletto.**
- 40)** **⚠ATTENZIONE! Rischio di esplosione. Non spruzzare liquidi infiammabili.**

AVVERTENZE DI SICUREZZA ELETTRICHE

- 1) Accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. Non utilizzate altro tipo di alimentazione.
- 2) Prima di collegare o scollegare la macchina dalla rete di alimentazione, assicuratevi che l'interruttore ON/OFF si trovi nella posizione "0" (spento).
- 3) Il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato da un elettricista qualificato e deve essere conforme alla IEC 364 60364-1.
- 4) **Si raccomanda che l'alimentazione elettrica di questo apparecchio includa un interruttore differenziale di sicurezza; consultate il vostro elettricista di fiducia.**
- 5) Impiegate soltanto cavo di prolunga omologato per l'uso all'aperto, la spina e la presa devono essere del tipo a tenuta stagna. Tenetelo lontano dalla zona di lavoro, da superfici umide, bagnate, oliate, con bordi taglienti, da fonti di calore e da combustibili.
- 6) **⚠ATTENZIONE! Utilizzate solamente cavo per prolunga idoneo alla potenza della macchina che utilizzate, consultate il vostro elettricista di fiducia. La sezione dei cavi della prolunga deve essere proporzionata alla sua lunghezza, quindi più lungo è il cavo maggiore deve essere la sezione. Si devono usare cavi con grado di protezione "IPX5".**
- 7) **Evitate il contatto del corpo con superfici messe a massa o a terra.**
- 8) Non usate la macchina all'aperto in caso di pioggia. Evitate che venga bagnata, esposta ad umidità o a temperature inferiori a 3°C. Non lasciatela all'aperto durante la notte.

DESCRIZIONE MACCHINA (FIG. A)

- 1) Mandata della pompa
- 2) Raccordo per tubo acqua (se presente)
- 3) Raccordo aspirazione acqua e filtro (se presente)
- 4) Scocca
- 5) Maniglia per trasporto (se presente)
- 6) Ugello regolabile
- 7) Lancia e pistola
- 8) Tubo flessibile ad alta pressione
- 9) Cavo di alimentazione con spina
- 10) Interruttore ON/OFF
- 11) Barattolo per detergente (se presente)
- 12) Ugello pulente a bassa pressione (se presente)
- 13) Ugello rotante (se presente)
- 14) Attrezzo pulizia testina (se presente)
- 15) Avvolgitore (se presente)
- 16) Grilletto
- 17) Sicura
- 18) Manicotto di mandata
- 19) Ruota e copriruota (se presente)

DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (FIG. B)

- 1) Modello macchina
- 2) Dati tecnici
- 3) Marchi di certificazione (se presente)
- 4) Numero di lotto
- 5) **ATTENZIONE! Non dirigere il getto verso persone, animali, oggetti, apparecchi in tensione**
- 6) **Leggete attentamente le istruzioni prima dell'uso**
- 7) Livello di potenza sonora garantito
- 8) I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.
- 9) **ATTENZIONE! Indossate i dispositivi di protezione individuale; occhiali e scarpe di sicurezza, cuffie per proteggere l'udito.**

MESSA IN SERVIZIO

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, in caso di dubbio non utilizzate l'apparecchio e rivolgersi ad un centro specializzato o al rivenditore.

Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Durante le fasi di assemblaggio dei componenti, la spina di alimentazione deve essere scollegata dalla presa elettrica. Prima di avviare la macchina verificare la solidità dell'assemblaggio.

Per motivi di trasporto alcune parti accessorie possono essere fornite smontate, nel qual caso eseguire il montaggio seguendo le istruzioni contenute nel foglio allegato (fig. C), nell'ordine di seguito indicato.

Per eseguire le seguenti operazioni è necessario dotarsi di alcuni attrezzi, come cacciavite, chiavi e pinza.

Prestare attenzione alle guarnizioni in gomma presenti nei raccordi: non pizzicarle e verificate che siano ben posizionate nelle loro sedi. Tutti i raccordi in materiale plastico devono essere serrati a mano e successivamente, con una pinza regolabile, serrati ulteriormente di poco senza forzare.

Approntate la tubazione di alimentazione dell'acqua (non inclusa), collegandola ad un rubinetto di acqua potabile e, all'estremità opposta, dotandola di un raccordo rapido compatibile con il raccordo di aspirazione presente nella macchina.

- 1) Installate la maniglia per trasporto (pos.5) mediante viteria
- 2) Installate il portatubo e il portancia mediante viteria
- 3) Installate la lancia alla pistola (pos.7) o l'ugello pulente a bassa pressione (pos.12 se presente) o l'ugello rotante (pos.13 se presente) sulla lancia. Installate le ruote.
- 4) Avvitare il tubo flessibile ad alta pressione (pos.8) alla pistola (pos.7)
- 5) Avvitare il tubo flessibile ad alta pressione (pos.8) al manicotto di mandata sulla macchina (pos.18)
- 6) Verificate che i raccordi dei punti 3) 4) e 5) siano ben serrati
- 7) Avvitare il raccordo di aspirazione acqua (pos.3) e il filtro (se presente) al manicotto di aspirazione della macchina
- 8) Inserite il raccordo rapido del tubo dell'acqua (non incluso) al raccordo di aspirazione (pos.3) presente nella macchina
- 9) Se necessario, inserire il liquido detergente (non incluso) nel relativo serbatoio (pos.11 se presente), diluendolo secondo bisogno (leggere le istruzioni del prodotto)
- 10) L'attrezzo per la pulizia dell'ugello (pos.14, a forma di spillo), non deve essere tenuto addosso a se stessi, ma bensì riposto in una cassetta attrezzi.

AVVIAMENTO E ARRESTO

Prima di mettere in funzione la macchina, assicuratevi che tutti i componenti e accessori previsti siano montati e ben fissati. Assicuratevi che l'interruttore ON/OFF sia nella posizione "0". Collegate la spina di alimentazione alla rete elettrica. Distendete il tubo prima di iniziare il lavoro, non tirate ma distendete i nodi che si possono formare.

PROCEDURA DI AVVIAMENTO

- 1) Aprire completamente il rubinetto della rete idrica.
- 2) Impugnate la pistola e, disinserendo l'eventuale sicura (Fig. D), azionate il grilletto.
- 3) Lasciate la lancia aperta per alcuni secondi al fine di favorire l'uscita dell'aria e della pressione residua dalle tubazioni. Rilasciate poi il grilletto.
- 4) Avviate il motore azionando l'interruttore ON/OFF (a seconda del modello, girate il pomello dell'interruttore verso il segno 'I' o premete il pulsante con segno 'I' o 'ON').
- 5) Premete il grilletto della pistola.

PROCEDURA DI ARRESTO

- 1) Rilasciate il grilletto della pistola, spegnete l'idropulitrice azionando l'interruttore ON/OFF spostando il pomello verso il segno '0' o premendo il pulsante con il segno '0' o 'OFF' e chiudete il rubinetto d'acqua.
- 2) Scaricate quindi la pressione residua nella pistola e nel tubo flessibile ad alta pressione azionando il grilletto.
- 3) Staccate l'alimentazione elettrica.

⚠ATTENZIONE! Con i modelli sprovvisti di 'TOTAL STOP', evitate di lasciare la macchina accesa per più di 2 minuti se non la state utilizzando. In caso contrario l'acqua presente nella pompa si può surriscaldare danneggiando irreparabilmente la macchina.

⚠ATTENZIONE! Ogni volta si abbia la necessità di fermare la macchina è importante inserire la sicura presente sul grilletto della pistola (fig.D) al fine di evitare aperture accidentali.

ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente le norme di sicurezza, eseguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni dalla vostra macchina.

Procedete con calma; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo le potenzialità.

Appoggiate l'idropulitrice su un piano sicuro e stabile, impugnate saldamente la lancia con le due mani poi azionate il grilletto, in figura E vengono illustrate alcune posizioni corrette di utilizzo.

Per un buon lavaggio sciogliere lo sporco applicando sulla superficie ancora secca il detergente mediante l'ugello pulente a bassa pressione (1, fig. F) se presente.

Aspettate qualche istante affinché il detergente agisca, senza arrivare però all'asciugatura della superficie.

Agite quindi con il getto ad alta pressione regolabile (2, fig. F) tenendovi almeno a 30 cm dalla superficie.

Sulle superfici verticali operate dal basso verso l'alto.

Evitate che il risciacquo coli sulle superfici non lavate.

L'ugello rotante (fig. C4) (se presente) viene usato se si desidera una maggiore potenza ed efficacia nel lavaggio: l'ugello rotante non è regolabile.

⚠ATTENZIONE! Il detergente deve essere spruzzato solo usando l'apposito barattolo inserito sull'ugello pulente (se presente), la macchina deve essere alimentata esclusivamente con acqua non miscelata ad alcun additivo.

Assicurarsi che il tubo di alimentazione abbia un diametro interno di almeno 13 mm e che sia rinforzato.

La temperatura e la pressione dell'acqua aspirata non devono superare i valori indicati nei dati tecnici.

Utilizzo con accessorio sturatubi (accessorio opzionale):

- Attenzione: prima di accendere la macchina, introdurre il tubo flessibile nella condotta almeno fino al segno rosso di riferimento.
- Attenzione: Estrahendo l'accessorio dalla condotta, spegnere la macchina appena compare il segno rosso di riferimento

⚠ATTENZIONE! Il motore è provvisto di protezione termica. Se durante l'uso il motore si ferma o non riparte attendere qualche

minuto prima di rifare l'avviamento.

Al ripetersi dell'anomalia rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

MANUTENZIONE (FIG.G)

⚠ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o manutenzione, staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina dalla rete elettrica, chiudete il rubinetto di alimentazione dell'acqua e scaricate la pressione residua tirando il grilletto della pistola.

- Pulite regolarmente e abbiate cura della vostra macchina, vi garantirà una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.
- Pulite la macchina con una spazzola morbida o un panno.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'apparecchio.
- Non usate detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono facilmente aggredibili da agenti chimici.

PULIZIA FILTRO ACQUA IN ASPIRAZIONE (Fig.A pos.3, se presente) Ispettate periodicamente il filtro di aspirazione per evitare intasamenti e compromettere il buon funzionamento della pompa.

PULIZIA UGELLO LANCIA

- 1) Arrestate la macchina.
- 2) Staccate il cavo di alimentazione elettrica.
- 3) Chiudete il rubinetto di alimentazione dell'acqua e scaricate la pressione residua tirando il grilletto della pistola.
- 4) Smontare la lancia dalla pistola e togliere lo sporco dal foro della testina dell'ugello con l'apposito attrezzo (pos. 14 se presente), quindi risciacquare.
- 5) Sfilare l'attrezzo e riporlo in una cassetta attrezzi.

Per operazioni di manutenzione non specificate nelle presenti istruzioni, rivolgetevi presso un centro di assistenza autorizzato.

RICERCA GUASTI

In caso di funzionamento anomalo consultare la tabella 'RICERCA GUASTI'.

⚠ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi intervento, scollegare la macchina dalla rete elettrica e dalla rete idrica.

⚠ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi indicati la macchina non funziona ancora correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatela presso un centro di assistenza autorizzato. Fate sempre riferimento al modello macchina e numero di matricola riportati sull'etichetta dati tecnici e sul foglio allegato.

IMMAGAZZINAMENTO

- Scaricate completamente l'acqua contenuta nei condotti dell'idropulitrice.
- Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri. Non conservate la macchina in ambienti dove esistano pericoli di gelo.
- Proteggete la macchina dalla luce diretta, tenetela possibilmente al buio o in penombra.
- Non chiudete la macchina in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità e quindi muffe.
- Periodicamente la macchina deve essere sottoposta ad una accurata pulizia comprese le parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione).
- All'avviamento possono verificarsi delle piccole perdite dalla pompa, che scompariranno dopo qualche ora di funzionamento.

RICERCA GUASTI:

Guasto	Causa probabile	Rimedi
La macchina non si avvia	Interruttore ON/OFF in posizione "0"	Portare l'interruttore in posizione "I"
	La presa elettrica o la prolunga non funziona	Controllare la prolunga o cambiare la presa, verificare che eventuali fusibili siano intatti
	E' scattata la protezione termica del motore	Lasciare raffreddare il motore per qualche minuto
	E' scattato l'interruttore generale di casa	Controllate l'interruttore generale e il dispositivo "salvavita"
L'elettropompa gira ma non c'è pressione	Filo aspirazione intasato	Pulire il filtro
	Aspirazione aria dai raccordi	Controllare i raccordi di aspirazione e le fascette stringitubo
	Lancia con foro ugello troppo largo o usurato	Controllare e sostituire il particolare
	Valvole aspirazione e/o mandata danneggiate	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
	Scarsa alimentazione d'acqua	Aprite completamente il rubinetto
	Guarnizioni usurate	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
Variazioni irregolari di pressione	L'elettropompa aspira anche aria	Controllare i raccordi di aspirazione e le fascette stringitubo
	Valvola aspirazione e/o mandata intasate o usurate	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
	Guarnizioni usurate	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
	Lancia con foro ugello troppo largo o usurato	Controllare o sostituire l'ugello
Calo di pressione	Lancia con ugello usurato	Cambiare l'ugello
	Valvola di aspirazione e/o mandata danneggiate	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
	Guarnizioni usurate	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
	Filtro aspirazione intasato	Pulire il filtro
Rumorosità	Aspirazione di aria	Controllare i raccordi di aspirazione e le fascette stringitubo
	Filtro sporco	Pulire il filtro
	Valvole aspirazione e/o mandata danneggiate o bloccate	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
	Temperatura dell'acqua troppo alta	Abbassare la temperatura
	Cuscinetti usurati	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
Il motore ronza ma non parte	Tensione di rete inferiore a quella minima prescritta	Controllare che l'impianto sia adeguato
	Prolunga elettrica troppo lunga o di sezione inadeguata	Cambiare la prolunga
	L'elettropompa è bloccata o gelata	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
	Idropulitrice da molto tempo ferma	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
Il motore si arresta improvvisamente	Le griglie di ventilazione ostruite	Il motore è surriscaldato ed è scattata la protezione. Liberare le griglie da possibili ostacoli che limitano la ventilazione. Lasciare raffreddare la macchina per alcuni minuti
	Lancia intasata	Il motore è surriscaldato ed è scattata la protezione. Con l'apposito strumento pulire l'ugello. Lasciare raffreddare la macchina per alcuni minuti
	Ugello con diametro non corretto	Il motore è surriscaldato ed è scattata la protezione. Sostituire l'ugello. Lasciare raffreddare la macchina per alcuni minuti
Perdite o trafilamenti di liquidi	Difetti di tenuta nel sistema di alta pressione o nel circuito idraulico della pompa	Fate controllare la macchina presso un centro di assistenza autorizzato

DEMOLIZIONE:



I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali. In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad un centro assistenza autorizzato.

ENGLISH

Congratulations on your excellent choice. Your new tool has been manufactured according to the highest quality standards, guaranteeing you long term service and safety.

⚠ IMPORTANT! Before using this electrical device, make sure you read and follow the instructions, drawings and technical data below, which will enable you to move, commission, start, stop and maintain it correctly.

Before using the appliance, familiarise yourself with the controls and correct use of the machine, making sure that you know how to stop it in the event of an emergency.

Incorrect use of the machine may result in serious injury and damage to property.

Always consider your safety and the safety of others and act accordingly.

Please keep these instructions and the attached sheet in a safe place and have them available for further reference if needed.

⚠ IMPORTANT! The high pressure water jet is designed solely for the purpose of cleaning and removing stuck on dirt with pressurised clean cold water - which may include detergents where provided - from vehicles, machinery, boats, buildings, etc.

Any use other than that indicated in these instructions may damage the electrical tool and constitute a serious risk to both people and property.

GENERAL SAFETY WARNINGS

- 1) IMPORTANT! Do not operate the pump without water (dry). This could seriously damage the internal parts of the pump.**
- 2) IMPORTANT! Do not use the equipment near people, animals or live equipment. Do not allow other people or animals within a range of 10 m when operating the machine. Always wear suitable protective clothing in order to protect yourself. Do not touch the appliance with wet hands or when barefoot. Wear protective goggles, safety earmuffs and protective footwear.**
- 3) IMPORTANT! High pressure water jets can be dangerous if used incorrectly. Particles or splinters which have come away from the object being washed could also be projected in the vicinity of the jet. The jet must not be pointed at people, animals, live electric appliances or at the appliance itself. Do not point the jet at yourself or other people in order to clean clothing or footwear.**
- 4) Switch the motor off and disconnect the machine from the electricity and water supply before all cleaning, maintenance and control operations, and when: out of use, when the power cable is damaged or when being transported from one place to another. Discharge any remaining pressure before detaching the high pressure flexible tube from the high pressure water jet.
- 5) Use of this machine by children or anyone who is not properly informed on the operating instructions contained in this manual is prohibited. Local laws and regulations may establish a minimum age for use of the machine. Do not leave the high pressure water jet unattended. Keep children away from the devices connected to the power supply.
- 6) Only use original spare parts in order to guarantee the safety of the appliance. Do not remove any components from the machine unless expressly indicated in this manual. Do not alter the original configuration in any way. Contact an authorised service centre if repairs are required. Failure to respect the above could compromise the safety of the appliance and cause the guarantee to become null and void with immediate effect.
- 7) IMPORTANT! The flexible tubes, accessories, high pressure connections and trigger pistol are essential to the safety of the appliance. They must be checked periodically and before use in order to check whether they show signs of damage or aging. If they seem to be in poor condition, do not use the machine but have the machine repaired by an authorised service centre. Only use flexible tubes, accessories and connectors recommended by the manufacturer. Always check the efficiency and integrity of the machine; it can cause serious injury to the person using it.**
- 8) The power supply cable must be checked on a regular basis and

before each use. If it is not found to be in good condition, disconnect it immediately and do not use the machine until an authorized service centre has repaired it.

- 9) Position the machine on a flat surface. Do not start the machine if upside down or not in the working position.
- 10) Do not move the machine by pulling on the power supply cable or flexible connection. Only use the moving handle. Do not pull the power cable or the appliance itself in order to unplug it from the socket.
- 11) When working, maintain a stable, safe position. Do not knock the machine against hard objects that could damage it.
- 12) The operator is responsible for other people in the working area as far as accidents or damage caused by the use of the machine is concerned. Do not use the high pressure water jet with inflammable or toxic liquids or other liquids that are not compatible with the intended use of the high pressure water jet itself. Do not place any kind of inflammable liquid (solvents, paint thinners, colours, oils, fuel, etc.) inside the detergent pot or in the inlet pipe, even if dissolved or diluted with water. The mist that would form during high pressure cleaning is highly inflammable and toxic. The machine seals could also be irreparably damaged. Only use detergents compatible with the high pressure tube and power cable materials.
- 13) If there is a power cut during use or if the water supply is cut off, switch the machine off and disconnect it from the water supply for safety reasons and in order to prevent damage to the same.
- ⚠ IMPORTANT! The machine comes to a stop in the event of a power cut. If not disconnected from the power supply, it will switch back on automatically when the power comes back on.**
- 14) Do not cover the machine during operation and only use in well ventilated areas. Leave the ventilation grilles uncovered during operation.
- 15) Only work during daylight hours or with sufficient artificial lighting.
- 16) Do not lock the pistol lever into position during operation.
- 17) Do not vary the original diameter of the nozzle jet.
- 18) The maintenance and/or repair of the electrical components must be carried out by qualified personnel.
- 19) Before detaching the high pressure tube from the high pressure water jet, release the residual pressure. Close the water tap before detaching the supply tube.
- 20) Do not tamper with or vary the pressure regulation valve calibration.
- 21) Do not dump pollutant, harmful or toxic substances.
- 22) **Do not leave the high pressure water jet exposed to low temperatures. It should be protected against frost.**
- 23) When not in use, disconnect it from the power supply and the water supply and keep the machine in a dry place out of reach of children.
- 24) Only use this machine in the way described in these instructions and only in the position illustrated in the figures and instructions. Any other position could be dangerous.
- 25) Periodically check that the connectors are tight.
- 26) Do not allow yourself to be distracted and always pay attention to what you are doing. Use your common sense. Do not use the machine when you are tired.
- 27) **IMPORTANT!** Activating the pistol causes a recoil effect. Grip the lance firmly in both hands when pressing the trigger and do not stand on unstable supports such as ladders or slides when working.
- 28) Keep to the regulations of the local water board.
- 29) Before starting the machine check whether the water supply to the instrument is correct. Dry use could seriously damage the seals. The electric pump must be continuously and sufficiently supplied with water.
- 30) The high pressure water jet must be positioned as close as possible to the water supply.
- 31) The packaging is recyclable and should be disposed of in compliance with current regulations in the country of installation.
- 32) **IMPORTANT! When washing with chemical detergents, only use biodegradable detergents.**
- 33) Only wash vehicle engines in environments equipped with a suitable oil separator. It is strictly forbidden to use the machine in environments or zones classified as potentially explosive.
- 34) **The working environment temperature should be between +5 and +40 °C.**
- 35) The high pressure water jet is suitable for washing with cold or lukewarm water at the max. temperature indicated in the technical

data. Higher temperatures could damage the pump.

- 36) The water supplied to the high pressure jet must not be dirty, sandy or contain corrosive chemical products so as not to compromise the correct operation and durability of the equipment. Water that has passed through the machine is not suitable for drinking.
- 37) Do not obstruct, bend or crush the high pressure flexible tube. This could cause the tube to burst, posing a hazard to people, animals or objects in the immediate vicinity. Do not use the tube in the event of swelling or damage to the external cover. Never try to repair the tube. Replace with a new one in the event of anomalies.
- 38) Materials containing asbestos or other harmful substances should not be washed using the high-pressure jet.
- 39) **IMPORTANT! Do not use the machine if the power supply cable or important parts of the machine are damaged, for example, safety devices, pipes under pressure or the trigger pistol.**
- 40) **IMPORTANT! Risk of explosion. Do not spray flammable liquids.**

ELECTRICAL SAFETY WARNINGS

- 1) Make sure that the information on the data plate matches that of the electricity supply. Do not use any other type of power supply.
- 2) Before connecting or disconnecting the machine to or from the power supply, make sure that the switch OFF /ON is in the "0" position. (off).
- 3) Only a qualified electrician is allowed to carry out this type of connection, in accordance with IEC 364 60364-1.
- 4) **It is recommended for the electrical power of this equipment to include a circuit breaker; consult your local electrician.**
- 5) Only use an extension cable approved for outdoor use. The plug and socket must be watertight. Keep it away from the work area, from damp, wet, greasy and sharp surfaces and also from sources of heat and combustibles.
- 6) **IMPORTANT! Only use an extension cable that is suitable for the power of the machine you are using. Consult a competent electrician. The extension lead section must be in proportion to its length. Therefore, the longer the cable, the thicker it should be. "IPX5" protection grade cables must be used.**
- 7) **Avoid body contact with earthed surfaces.**
- 8) Do not use the machine in the rain. Do not let it get wet, exposed to damp or to temperatures lower than 3 °C. Do not leave it outdoors during the night.

MACHINE DESCRIPTION (FIG. A)

- 1) Pump delivery
- 2) Water pipe connection (where fitted)
- 3) Water suction connection and filter (where fitted)
- 4) Casing
- 5) Handle for transport (where fitted)
- 6) Adjustable nozzle
- 7) Lance and pistol
- 8) Flexible high pressure tube
- 9) Power cable with plug
- 10) ON/OFF switch
- 11) Detergent pot (where fitted)
- 12) Low pressure cleaning nozzle (where fitted)
- 13) Rotating nozzle (where fitted)
- 14) Head cleaning device (where fitted)
- 15) Winder (where fitted)
- 16) Trigger
- 17) Safety catch
- 18) Delivery sleeve
- 19) Wheel and wheel cover (where fitted)

DESCRIPTION OF SYMBOLS AND SIGNS (FIG. B)

- 1) Machine model
- 2) Technical data
- 3) Certification marks (where fitted)
- 4) Batch number
- 5) **IMPORTANT! Do not point the jet at people, animals, objects or live appliances**
- 6) **Read the instructions carefully before use**
- 7) Guaranteed noise level
- 8) Electric and electronic waste may contain substances that are

dangerous for the environment and for human health. For this reason they must never be disposed of together with domestic waste, but collected separately in specific collection centres or returned to the retailer when similar new equipment has been purchased. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

- 9) **IMPORTANT! Wear personal protective equipment; goggles and protective footwear, earphones to protect your ears.**

SWITCHING ON

After removing the packaging, check that the equipment is intact. If you are in any doubt do not use the equipment and contact a specialist centre or the retailer.

The packaging must not be left in the reach of children as they are potential sources of danger.

During parts assembly, the power supply plug must be disconnected from the power socket. Make sure that the machine is solidly assembled before starting it.

For transport purposes some accessory parts may be provided disassembled. In that case perform the assembly following the instructions contained in the attached sheet (fig. C), in the order indicated below.

To perform the following operations you need to be equipped with some tools, such as a screwdriver, keys and pliers.

Be careful with the rubber gaskets in the connectors: do not pinch them and make sure they are properly positioned in their housings. All connectors made of plastic must be tightened by hand and then, with multigrip pliers, tightened a bit more but without forcing. Once the water supply piping (not included) is ready, connect it to a drinking water tap and, at the opposite end, equip it with a quick coupling compatible with the suction connection on the machine.

- 1) Install the transport handle (pos. 5) using screws
- 2) Install the tube holder and lance holder using screws
- 3) Install the lance on the pistol (pos. 7) or the low pressure cleaning nozzle (pos. 12 where fitted) or the rotating nozzle (pos. 13 where fitted) on the lance. Install the wheels.
- 4) Screw the high pressure flexible tube (pos. 8) to the pistol (pos. 7)
- 5) Screw the high pressure flexible tube (pos. 8) to the delivery sleeve on the machine (pos. 18)
- 6) Check that the connectors of points 3) 4) and 5) are tight
- 7) Screw the water delivery connector (pos. 3) and the filter (where fitted) to the machine suction sleeve
- 8) Insert the quick coupling of the water pipe (not included) in the suction connector (pos. 3) on the machine
- 9) If necessary, put the liquid detergent (not included) in the relative tank (pos. 11 where fitted), diluting according to requirements (read the product instructions)
- 10) The nozzle cleaning tool (pos. 14, pin shaped) must not be kept on your body but put away in a tool box.

STARTING AND STOPPING

Before starting the machine check all the components and make sure that all the necessary components and accessories are assembled and firmly in place.

Make sure that the switch OFF/ON is in the "0" position (off).

Plug the appliance in.

Lay out the tube before starting work. Do not pull any knots that form, but loosen them.

START-UP PROCEDURE

- 1) Open the water supply cock completely.
- 2) Grip the pistol and, releasing the safety catch if present (Fig. D), press the trigger.
- 3) Leave the lance open for a few seconds in order to encourage the air and residual tube pressure to be discharged. Then release the trigger.
- 4) Start the motor using the ON/OFF switch (according to the model, turn the knob on the switch towards the 'I' sign or press the button with the 'I' or 'ON' sign).
- 5) Press the pistol trigger.

STOPPING PROCEDURE

- 1) Release the pistol trigger, switch off the high pressure jet using the ON/OFF switch moving the knob towards the '0' sign or pressing the button with the '0' or 'OFF' and close the water tap.
- 2) Discharge any remaining pressure in the pistol and high pressure flexible tube by pressing the trigger.
- 3) Disconnect the power supply.

⚠ IMPORTANT! For models that do not have 'TOTAL STOP', do not leave the machine switched on for more than 2 minutes if not in use. If left switched on, the water in the pump may overheat and irreparably damage the machine.

⚠ IMPORTANT! Whenever you need to stop the machine, it is important to engage the safety catch on the pistol trigger (fig. D) in order to prevent accidental opening.

USER INSTRUCTIONS

After having read the safety standards carefully, apply these tips scrupulously to obtain maximum performance from your machine. Go slowly. You will only be able to make full use of the machine's potential after gaining sufficient experience.

Rest the high pressure water jet on a secure, stable surface, grip the lance firmly with both hands, then press the trigger. Figure E illustrates some correct positions of use.

For good washing results, dissolve the dirt by applying the detergent to the surface while still dry, using the low pressure cleaning nozzle (if any, fig. F).

Wait for a few minutes in order to allow the detergent to get to work, without however allowing the surface to dry.

Then use the adjustable high-pressure jet (2, fig. F), keeping at least 30 cm away from the surface.

Work from the bottom upwards on vertical surfaces.

Do not allow the rinse to fall on unwashed surfaces.

The rotating nozzle (fig. C4) (if present) can be used if you require greater washing power and efficiency: the rotating nozzle is not adjustable.

IMPORTANT! The detergent must only be sprayed using the specific pot installed on the cleaning nozzle (where fitted). The machine must be supplied by pure water only.

Make sure that the supply tube has an internal diameter of at least 13 mm and that it is reinforced.

The temperature and pressure of the sucked water must not exceed the values indicated in the technical data.

Use with pipe cleaning accessory (optional):

- Caution: before turning on the machine, put the flexible tube into the conduit at least as far as the red reference mark.
- Caution: Take the accessory out of the conduit and switch off the machine as soon as the red reference mark appears

⚠ IMPORTANT! The motor has thermal protection. If the motor stops during use or does not start again, wait for a few minutes before starting it up again.

If the anomaly persists, contact an authorised service centre.

MAINTENANCE (FIG. G)

⚠ IMPORTANT! Before checking or carrying out maintenance on the machine, disconnect the machine from the power supply by unplugging it, close the water supply cock and discharge the remaining pressure by pressing the pistol trigger.

- Clean regularly and take care of your machine to ensure that it remains in good working order and has a long lifetime.
- Clean the machine using a soft brush or cloth.
- Do not wet or spray water over the tool.
- Do not use any detergents or solvents as these may damage the machine beyond repair. Chemical agents can easily damage the plastic parts.

CLEANING THE SUCTION WATER FILTER (Fig. A pos. 3, where fitted)
Periodically inspect the inlet filter in order to avoid blockages that could compromise the good working order of the pump.

LANCE NOZZLE CLEANING

- 1) Stop the machine.
- 2) Disconnect from the power supply.
- 3) Close the water supply tap and discharge the remaining pressure by pressing the pistol trigger.
- 4) Disconnect the lance from the pistol and remove the dirt from the hole in the nozzle head using the specific tool (pos. 14 where fitted), then rinse.
- 5) Take the tool out and put it back in a tool box.

In the event of maintenance operations not specified in these instructions, please contact an authorised service centre.

TROUBLESHOOTING

In the event of anomalous operation, consult the TROUBLESHOOTING table.

⚠ IMPORTANT! Before carrying out any operations, disconnect the machine from the power supply and water supply.

⚠ IMPORTANT! If the machine still fails to function correctly after you have carried out the above operations, or in the event of anomalies other than those described above, take the machine to an authorised service centre. Always provide the machine model and serial number shown on the technical data label and the enclosed sheet.


STORAGE

- Drain all the water contained in the high pressure water jet conduits.
- Keep the machine out of the reach of children, in a stable safe position, in a dry place not subject to extreme temperatures and free from dust. Do not store the machine in environments where there is a risk of frost.
- Protect the machine from direct sunlight, keeping it in the dark where possible, or in the shade.
- Do not close the machine in nylon bags as damp could form, which could, in turn, lead to the formation of mould.
- The machine should periodically be thoroughly cleaned, including the accessories (see maintenance section).
- There may be small leaks from the pump upon start-up. These will disappear after a few hours of operation.

TROUBLESHOOTING:

Problem	Probable cause	Solutions
The machine fails to start	ON/OFF switch in the "0" position	Put the switch into the "I" position
	The plug or extension lead does not work	Check the extension lead or change the plug. Check that any fuses are intact
	The motor thermal protection has intervened	Leave the motor to cool down for a few minutes
	The circuit breaker has tripped	Check the power supply system's main switch and the "circuit breaker"
The motor-driven pump turns but there's no pressure	Suction line blocked	Clean the filter
	Air sucked in through the connections	Check the inlet connections and tube clamps
	Lance with excessively wide or worn nozzle hole	Check and replace the part
	Damaged inlet and/or outlet valves	Have the machine checked by an authorised customer service centre
	Poor water supply	Open the cock completely
Irregular pressure variations	Worn seals	Have the machine checked by an authorised customer service centre
	The motor-driven pump is also sucking in air	Check the inlet connections and tube clamps
	Blocked or worn inlet and/or outlet valve	Have the machine checked by an authorised customer service centre
	Worn seals	Have the machine checked by an authorised customer service centre
	Lance with excessively wide or worn nozzle hole	Check or replace the nozzle
Pressure drop	Lance with worn nozzle	Change the nozzle
	Damaged inlet and/or outlet valve	Have the machine checked by an authorised customer service centre
	Worn seals	Have the machine checked by an authorised customer service centre
	Inlet filter blocked	Clean the filter
Noise	Air intake	Check the inlet connections and tube clamps
	Filter dirty	Clean the filter
	Damaged or blocked inlet and/or outlet valves	Have the machine checked by an authorised customer service centre
	Water temperature too high	Lower the temperature
	Worn bearings	Have the machine checked by an authorised customer service centre
The motor buzzes but does not start	Network voltage below minimum prescribed voltage	Make sure that the system is suitable
	Extension lead too long or not thick enough	Change the extension lead
	The motor-driven pump is blocked or frozen	Have the machine checked by an authorised customer service centre
	High pressure water jet out of use for a long period of time	Have the machine checked by an authorised customer service centre
The motor stops suddenly	The ventilation grilles are blocked	The motor has overheated and the protection device has intervened. Free the grilles from any obstructions that inhibit ventilation. Leave the motor to cool down for a few minutes
	Lance blocked	The motor has overheated and the protection device has intervened. Use the specific tool to clean the nozzle. Leave the motor to cool down for a few minutes
	Nozzle with incorrect diameter	The motor has overheated and the protection device has intervened. Replace the nozzle. Leave the motor to cool down for a few minutes
Leaks or infiltrations	Seal defects in the high pressure system or in the pump hydraulic circuit	Have the machine checked by an authorised customer service centre

DEMOLITION:

 Electric and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health. For this reason they must never be disposed of together with domestic waste, but collected separately in specific collection centres or returned to the retailer when similar new equipment has been purchased. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts. In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months. To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.

